

Lettre mensuelle – DNL Mathématiques

Janvier 2026

Zooms pédagogiques, ressources multilingues, retours de pratiques



ACADÉMIE
DE VERSAILLES

*Liberté
Égalité
Fraternité*

Chères et chers collègues,

Chaque mois, cette lettre rassemble l'essentiel : actualités DNL, ressources pour la classe et idées de lecture.

Pour ajouter un ou une collègue à la diffusion, signalez-le-nous.

Les numéros précédents sont disponibles sur le site académique [Euler](#).



Mathématiques
Apprendre, enseigner, pratiquer

Bonne lecture !



Actualités & dates importantes



Épreuves orales de la certification DNL

- ✓ Quand : du 13 au 17 février 2026
- ✓ Où : Maison des Examens (SIEC)

Nous souhaitons bon courage à toutes et tous les collègues de l'académie qui la présentent cette année.

Pour rappel, l'épreuve est orale et individuelle, d'une durée maximale d'environ 30 minutes, débutant par un exposé oral du candidat (en langue vivante étrangère) sur son parcours, ses pratiques et projets, suivi d'un entretien avec un jury visant à apprécier sa maîtrise de la langue, sa réflexion pédagogique et ses connaissances dans la discipline et l'enseignement EMILE/CLIL.

→ [BO n°30 du 25 juillet 2019 \(Modalité\)](#)



Conférence « **L'Intelligence Artificielle comme outil numérique dans un projet eTwinning** »

Découvrez comment l'intelligence artificielle peut transformer vos pratiques pédagogiques en enseignant autrement et favoriser l'apprentissage de vos élèves dans le cadre d'un projet eTwinning !

Vous pouvez [vous inscrire](#) par un formulaire en ligne qui vous permet, **soit de participer directement** à la visioconférence, **soit de demander un lien vers l'enregistrement** de cette visioconférence si vous n'êtes pas disponible à la date prévue.

Infos pratiques

Date / heure : **mercredi 4 février 2026 de 14h à 15h30**

Cible : **enseignants second degré**, inscrits à eTwinning

Intervenants :

Laurent BERNARD (Formateur Réseau-Canopé),
Marie-Laure LEMAIRE-CRESPY (Correspondante académique eTwinning)

Date limite d'inscription : mardi 3 février 2026

Cela se passe dans nos classes



Cette rubrique a vocation à s'alimenter de vos expériences de classes, n'hésitez pas à nous proposer vos retours et illustrations !

OFAJ
DFJW

Le **Volontariat Franco-Allemand** est un programme de mobilité qui permet d'accueillir, au sein de son propre établissement, un(e) volontaire allemand(e) engagé(e) dans un **service civique**, afin de participer à la vie scolaire et à des activités éducatives.

Ce dispositif favorise la mise en place d'**actions en langue allemande** (ateliers, projets culturels, échanges) tout en développant les compétences linguistiques et interculturelles des élèves et des équipes. Toutes les informations sur les modalités d'accueil et de participation sont disponibles [sur le site de l'OFAJ](#).



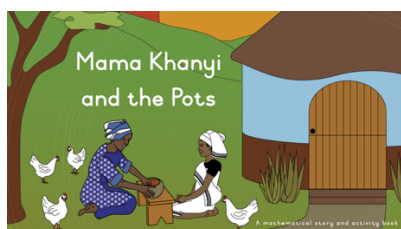
[Vous voulez prolonger l'esprit des fêtes ? Quoi de mieux d'un sapin fractal.](#)

Francesco Chiera, professeur de mathématiques en italien au sein de la SELO du Lycée La Bruyère de Versailles nous partage l'activité réalisée avec ses élèves.

Cette activité prend appui [sur la vidéo](#) présentant une activité de manipulation « **Fabriquer un sapin avec les fractales** », publiée sur la chaîne de la **Maison des mathématiques et de l'informatique de Lyon**.



Cela se passe chez nos voisins



[Mama Khanyi and the Pots](#) raconte comment **Mama Khanyi, une potière traditionnelle, et sa fille Thembi** cherchent à reproduire exactement la même hauteur d'un pot en mesurant à la main, ce qui mène à des erreurs lorsqu'ils utilisent des mesures non standard.

Face à ce problème concret, **le récit introduit l'idée d'utiliser une unité de mesure fixe (un bâton et des subdivisions)** pour mesurer des objets avec précision, ce qui conduit progressivement les élèves à raisonner sur les **unités et les fractions comme mesures**.

Grâce à une histoire engageante avec des situations vécues et des questions intégrées au texte, ce livre permet aux élèves de **s'approprier intuitivement les concepts de fractions par une séquence narrative**, rendant ainsi l'abstraction mathématique plus accessible dans le cadre d'une DNL maths.



[Art Canada Institute](#)

Cette ressource créée par **Kazuo Nakamura**, permet de **lier mathématiques et art** à travers les droites, pentes et perspectives.

Elle propose des **activités concrètes en anglais**, offrant aux élèves l'occasion de pratiquer le vocabulaire scientifique tout en dessinant.

Un outil idéal pour **les professeurs de DNL !**

Les ressources du mois



Spurious Correlations

Ce site de Tyler Vigen présente des graphiques montrant des corrélations statistiquement fortes entre des phénomènes sans lien causal réel, afin d'illustrer de manière frappante que « corrélation n'implique pas causalité ».

Il constitue un excellent support pédagogique **pour développer l'esprit critique des élèves** face aux données, aux graphiques et aux discours pseudo-scientifiques fréquemment rencontrés dans les médias.

En DNL (cours en langue vivante étrangère), il permet de travailler simultanément le raisonnement scientifique, le vocabulaire disciplinaire et l'argumentation orale ou écrite dans un contexte authentique et motivant.



Transum.org est un site gratuit proposant une grande variété d'activités, jeux, casse-têtes, problèmes et aides visuelles en mathématiques pour élèves et enseignants.

Il couvre de nombreux thèmes (numération, géométrie, logique, statistiques...) et offre des ressources interactives et imprimables pour dynamiser l'enseignement.

On y trouve notamment un « Starter of the Day », des jeux, des enquêtes mathématiques et des activités amusantes qui peuvent être utilisées pour motiver les élèves.

Nous vous signalons en particulier [cette page](#) qui vous offre de nombreuses activités ludiques à plusieurs niveaux permettant le développement de l'expression orale chez les élèves.



Le mot de la recherche



Ce [document collectif de l'ADEB](#) (Association pour le Développement de l'Enseignement Bi/plurilingue), publié en **décembre 2011**, propose une réflexion approfondie sur le rôle, les fonctions et les pratiques pédagogiques des enseignants de DNL dans les dispositifs bilingues, avec 13 modules sur des questions variées de didactique et de formation.

Malgré son caractère un peu daté (réalisé il y a plus d'une décennie), il reste intéressant car il alimente encore le **débat actuel sur l'enseignement bilingue et la professionnalisation des professeurs de DNL**, des thèmes toujours pertinents dans l'éducation plurilingue.

La devinette ?

Vous aurez la réponse dans la prochaine lettre !

Problema: Hallar todos los números de tres cifras abc tales que $abc = a! + b! + c!$.
(Nota: abc representa el número $100a + 10b + c$, donde a, b, c son sus cifras y $a \neq 0$).



La réponse à la devinette du mois dernier

Éléments de solution

Il s'agit du problème 1.2 de la Team Selection Test (TST) de Roumanie 2013, épreuve 1, en géométrie.

Il nécessite d'être décomposé en sous-questions accessibles (Angles inscrits, triangles semblables, trigonométrie, produits scalaires). L'idée est de contourner l'inversion et la puissance d'un point en les remplaçant par les triangles semblables.

La langue est le roumain.